

The Torch

Čŋčŋsđ Čržsđ

T'k'rvz k'mđ vs Čŋčŋsđ Čržsđ, xžxsđ vf šprsd vl'ŋ, zŋ, ŋŋ. K'vt šlxsđ št'nz mR ŋŋsđ v k'mfđ zŋ, čzv vžxsđ mR k'rstsđ v t'ržfđ k'vt zŋ. 'rt zmvxsđ ž šprfđ p'lp'ŋ čđŋŋ.

Xz t'k'rvz tsxpfđ, lxŋsđ P'rnltz vs Đrtsžf, Pfržđšknšđ lxŋfđ, šRsn. Đrtsžs P'rnlt pxđŋ v P'rnltf t'k'rz smv ptsžsđ zn.

Kmvmts, Đrtsž mxktsđ, P'rnlič žmstsđ zr. Šprsd ŋŋ'z Đrtsž frzlfđ zn. Đrtsž kšvčđ lzmsđ kzŋ spršđzmfđ pšŋ, fz k'žt mxkpfđ pfln. Kmvmptf ščlxz trRsđ pđ šprfđ rRmn fz rt Đrtsž ptsžsđ psR k'žt frzlfđ ŋr žvšđ frzlfđ štsžŋ. K'ž vlxsđ kzŋ xmlfđ ščlvzn fz r trRsđ vžlnl. V k'zt ŋkrŋržŋ, Đrtsžs stsŋŋ skrv:

“P'rnlič vlxsđ ščlvzm! K'zt mR k'žt ptsžsđ ŋrž šprfđ, ŋr Čŋčŋfđ Čržfđ, ŋr k'ž p'lp'lfpđ, štsžm! Zž 'žvšđ frzlsđ k't'fsnml.”

Fz zn štrv. P'rnlič ptsžsđ ŋrž šprfđ štsžŋ fz p'lp'ln. Đrtsž svR'z k'mđ 'žvžz ptsžđ šRsšpđčrt'šxđ sčRsđ k'nvn, fz ptsžsđ spfRđŋ. 'Žvz lxŋfđ xz Đrtsžf tsxfn. Kzŋ sfrpfđ mR mvpfđ, P'rnlt vs k'zt znl-ŋkrRvp mR vs k'zt vz Pfržđšknfđ znl-šRsp Rŋkv mrkžt.

Vocabulary Used in the Torch

črž - n. m. seed- or fruit-bearing tree (deciduous trees, palms, etc.); contrast with *šrt*, cone-bearing tree (conifers, cycads, alder, etc.). There is no single word for tree in Žskđ.

čzv - conj. except, other than; rather, but, however, but instead; even so, nevertheless

čđŋ - vb. be deceptive, false, deceive, mislead; cheat; be treacherous, betray

čŋčŋ(t) - n. m./f. aunt/uncle, parent's older sibling or their spouse

Đrtsž - n. m. prop. a personal name found in the torch. This name appears the same in the genitive and ergative cases.

frzl - n. m. land, region, country

fz - conj. and, so, then; joins clauses, not NPs, and implies a sequence or causality of events

Kmvmt - n. f. prop. a personal name found in the torch

kšvt - n. f. a kind of large knife used to chop plant matter, similarly to a machete

kzŋ - prep. with, using (instrumental); by, by means of

k'm - n. m. person, people; one, someone

k'nv - vb. steal, pilfer

k'rst - n. f. belly

k't'fsn - vb. topple, bring down, undermine the foundations of (a building etc.); demolish, take down; by extension, to ruin completely, destroy, bring about the end of

k'z - pron. 3rd person plural pronoun, suppletive ergative form 'r.

k'zt - pron. 3rd person singular pronoun, suppletive ergative form 'rt.

mrkž - vb. causative of mrk, to make someone promise or swear; both the swearer and the one forcing them to take an oath, if named take ergative case.

mvpt - n. f. sword, dagger, rapier

mxk(t) - n. m/f. spouse, marriage partner, husband, wife

mR - prep., conj. as a preposition, with, together with; also used as a conjunction meaning "and" with noun phrases only, not to connect finite clauses.

nŋ' - adv. close, near, nearby (to something, uses dative case)

pfl - vb. give (smth. to someone, dat.)

pRžďškn(t) - n. m/f. an ethnonym, the People of the Birch

pšn - vb. sharpen, whet, sand down

psR - prep. from

ptsž - n. m. host, army, military force; troops, soldiers (usually collective)

pxď - vb. scare, be scared, panic, fear, be afraid of (not dative cstr.)

pď - prep. through

p'lp'l - vb. be confused, disoriented; confuse, confound (trans.)

P'rnl - n. m. prop. a personal name found in the torch

rŋt - n. f. forearm, hand

rRm - vb. be acquainted; be familiar to, be known about (dative constr.)

ščlvz - vb. cover, cover over, top

ščlx-x - adj. ptcp. hidden, secret

sčR - n. m. all, entirety, totality (used as quantifier with a noun in genitive case)

sfrp - n. m. top of the head; crown; crest (e.g. of a bird)

skrv - thus, so, like this

šlx - n. m. leg

smv - adv. more, moreso

spRď - vb. escape, flee, run away

špr - n. m. forest

spRšďzm - n. m. leather

štrv - thus, so, like that

štsž - vb. lead, guide (trans.)

stsŋ - vb. speak, talk

št'n - num. two

svR' - adj. intelligent, smart

šRsšpďčrt'-x - n. m. ptcp. literally "tools of war": weapons, siege engines, etc.
trR - n. m. path, way; a route that one takes from one place to another
tsxf - vb. lug, drag, tug along
tsxp - n. m. year
t'k'r - adj. many, numerous
t'rž(t) - n. m/f. fisher, fisher-cat; wolverine
vlk - vb. dwell, live, be home to (dative cstr.)
vlx - n. m. eye
v - prep., conj. as, that, during, while, because, in place of, like, etc.; used as a preposition, or forms relative clauses, complement clauses, temporal clauses, reason clauses, etc.
vžl - vb. see
vz - prep. above, over; against, opposing
vžx - n. m. face
xml - n. m. linen, cloth
xz - prep. in front of; before, ...ago
xžx - n. m. animal, creature, beast, living thing
žm(t) - n. m/f. younger brother/sister
zmv-x - n. m. ptcp. traveler
zn - vb. be, used as an equative and existential copula. Its irregular conjugation is on the grammar page.
ž - prep. in, within, inside, among
ŋlŋ - vb. believe, think that, hold true (trans.)
ŋr - prep. to, towards; working towards, in order to (used with VNs)
ŋrž - prep. into
Rŋkv – adv. again; (with negative verb) not anymore, no longer, never again
'lxŋ(t) – m/f. king or queen
'lzm - n. m. blade of a knife, sword, etc.
'ns - pron. 1st person plural pronoun, suppletive ergative form zž
'žv - adj., n. m. hostile, enemy
'ŋkrŋrž - vb. arrive, approach; enter
'ŋkrRv - vb. return, go back